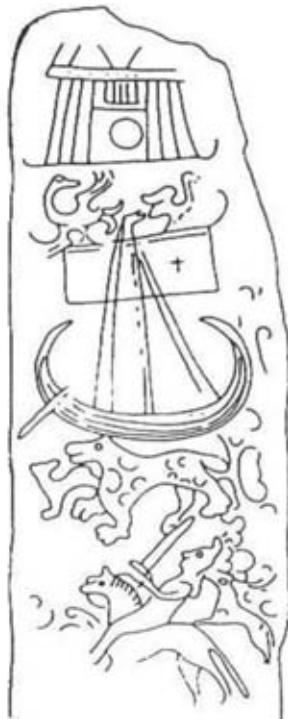


# Schwedentraum

## Erfahrungsbericht einer Auswanderung



*Runenstein  
»Sparlösa Sten«*

Originalausgabe

Schwedentraum - Erfahrungsbericht einer Auswanderung

Copyright © A. & P. Potthoff

Der Inhalt wurde sorgfältig recherchiert, bleibt aber ohne Gewähr für Richtigkeit und Vollständigkeit. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Autoren. Die Verwendung in anderen Medien oder in Seminaren, Vorträgen etc. ist verboten.

Herstellung und Verlag: Books on Demand GmbH, Norderstedt



Prolog

## **Erfahrungsbericht**

Der Sprung ins kalte Wasser

Gewagt - Gewonnen!

Unsere Aufenthaltsgenehmigung

Erster Winter in der neuen Heimat und ein Elch Namens Klaus

Hilfe! Wir brauchen ein zweites Einkommen!

Fika oder die schwedische Arbeitswelt

Unser Wagen wird ein Schwede

Wenn Sie ein Wohnmobil importieren wollen

Die Sprache - ein langer Weg

Oldtimer, Harley's, A-Traktoren und die Lust

auf den Motorradführerschein

Das schwedische Verständnis von Zeit, unsere Ungeduld und die

Sache mit dem Nummerlapp

Von Rittern und Kühen

Das Nationalbewußtsein und das schwedische Gewohnheitstier

Wie die Schweden Familie und Job unter einen Hut bekommen

Das schwedische Bildungswesen und warum viele Erwachsene

die Schulbank drücken!

Resümee - Was würden wir heute anders machen?

Epilog

# **Infoblock**

Allgemeine Infos über Schweden

Politik

Bevölkerung, Sprache

Telekommunikation

Religion

Geografie und Topografie

## **Das soziale Leben**

Die Einreise, Aufenthaltsgenehmigung (Uppehållstillstånd)  
und Meldepflicht

Personennummer und ID-Kort

Rund um die Arbeit- und Stellensuche

Zeugnisüberprüfung - Anerkennung von Ausbildungen

Hinweise zur Arbeitsaufnahme, Arbeitslosenversicherung usw.

Selbstständigkeit

Typisch schwedische Feste und Bräuche, Feiertage

## **Wohnen - Hauskauf**

Mietwohnungen

Die schwedische Variante der Eigentumswohnung

Hauskauf - allgemeine Infos

Zwangsversteigerungen

Makler-Adressen und Internet-Plattformen

Hauskauf-Checkliste

## **Adressen und Links im Internet**

Allgemeine Infos über Schweden

Internetforen

Sonstige Links

Sprache/Lernmaterialien

Die schwedischen Medien

Private Homepages und Tourismussites



*Morgenstimmung  
»Auf dem Weg zur Arbeit«  
Winter 2004*

*Ich habe es nicht gewusst, aber nach dem ersten Kontakt mit dem Land Schweden immer gespürt. Es existiert eine innere Verbindung zu diesem Land, die ich mir lange Zeit nicht erklären konnte. Erst ein Jahr nachdem wir uns unser Haus in Schweden gekauft hatten, erfuhr ich von meinem Vater, dass er als junger Familienvater nach Schweden auswandern wollte, es aber auf Drängen meiner Großeltern schließlich doch nicht tat. Das Schicksal aber hatte es für mich wohl anders geplant. Anders kann ich mir meinen Drang nach den tiefen Wäldern und schönen Flüssen und Seen nicht erklären. Ich bin wohl in meinem Inneren:*

### ***Ein Kind des Nordens!***

*Kämpesgården, im März 2005*

## Prolog

### **Wir sind nicht in diesem Land aufgewachsen, aber wir haben unsere neue Heimat mit unserem Herzen geboren!**

Auswandern - abhauen - ganz neu beginnen - eine neue Chance ergreifen. Wer hat nicht schon einmal in seinem Leben diesen Traum vom absoluten Neubeginn in einem anderen Land, in einer fremden Kultur und in einer unbekanntem Umgebung geträumt? Viele Reportagen und Berichte von Auswanderern und Abenteurern hören sich leicht und unbeschwert an. Warum es nicht einfach selbst versuchen?

Dieses Buch erzählt unsere persönliche Geschichte einer Auswanderung. Es versucht die Stationen und Erfahrungen wiederzugeben und zusammenzuführen, was im ersten Jahr unseres Lebens in Schweden alles geschehen ist - ein ereignisreiches Jahr, welches uns vor neue Herausforderungen und Chancen stellt und unser Leben radikal verändert hat.

Es wäre wünschenswert gewesen, wenn wir damals auf einen Erfahrungsbericht hätten zurückgreifen können, bevor wir unsere Auswanderung in Angriff genommen und schließlich in die Praxis umgesetzt haben. Die Lektüre hätte uns sicherlich manchen Frust und Ärger erspart, denn eines haben wir hier sehr schnell gelernt - hilf dir selbst, sonst hilft dir niemand. Gerade wenn es um die fundamentale Entscheidung geht, das Geburts- und Heimatland zu verlassen und in ein anderes Land auszuwandern, ist es von besonderer Bedeutung, sich im Vorfeld so viele Informationen wie möglich zu besorgen, sie aufmerksam zu studieren und aus den Erfahrungen, die andere bereits gemacht haben, zu lernen. Das ist vielleicht der wichtigste Rat, den wir jedem Auswanderungswilligen mitgeben können.

Dass die Schweden uns keinen roten Teppich ausrollen und mit Blumen und Geschenken empfangen würden, war uns von vornherein klar gewesen. Dass es in bestimmten Phasen und Situationen aber derart schwer werden würde, hätten wir nicht gedacht - und das war vielleicht auch ganz gut so. Eine der wichtigsten Eigenschaften, die wir in Schweden lernen mussten, war: Geduld zu haben!

Heute, gut ein Jahr später, würden wir nicht mehr nach Deutschland zurück-

RR  
O



kehren wollen. Wir erfreuen uns jeden Tag an der Schönheit des Landes und insbesondere der Region, in der wir unsere Zelte aufgeschlagen haben. Wir lernen die Gelassenheit und den Gleichmut der Menschen in unserer privaten und beruflichen Umgebung zu schätzen - und legen die Erfahrungen und Erinnerungen an Deutschland jeden Tag ein bisschen mehr ab. Das Leben in Schweden ist einfach anders, nicht schlechter oder besser - aber anders. Viele Abläufe, Ereignisse und Verhaltensmuster setzen wir, geprägt von unserem deutschen Erziehungs-, Berufs- und Arbeitssystem, einfach voraus. Unsere bisherigen Einstellungen und Erwartungshaltungen führten zwangsläufig zu Missverständnissen, aus denen Probleme und Schwierigkeiten resultierten.

Wir hoffen, mit diesem Erfahrungsbericht über unsere Auswanderung nach Schweden jenen Mut machen zu können, die sich mit dem Gedanken tragen, in Schweden ein neues Leben zu beginnen und eine neue Heimat zu finden. Wir laden Sie herzlich ein: Begleiten Sie uns bei der Entdeckung unseres neuen Lebensabschnittes in unserem Traumland Schweden.

Zur besseren Orientierung:

Wir haben unser Buch in zwei Bereiche gegliedert:

- (1) Einen Erfahrungsbericht, in dem wir Ihnen zu vermitteln versuchen, wie es sich anfühlt, tatsächlich auszuwandern und
- (2) einen Infoblock mit grundsätzlichen Informationen und Adressen, die Sie benötigen, um sich in Schweden schnell zurechtzufinden und einzuleben.





# Erfahrungsbericht





*Unser »grünes Paradies«  
Kämpesgården  
Sommer 2004*



## Der Sprung ins kalte Wasser

Jeder hat wohl seine ganz eigenen Motive und Beweggründe, weshalb er sich mit dem Gedanken einer Auswanderung beschäftigt. Einer der Hauptgründe für unsere Entscheidung war, dass uns das Leben in Deutschland zu aufgeregt und hektisch war. Wir hatten ständig das Gefühl, etwas Wichtiges zu verpassen. Im allgemeinen Trubel rund um unser Privat- und Arbeitsleben versuchten wir Tag für Tag up to date zu sein, auf der Höhe der Zeit, was man irgendwie aber nie war und sein konnte.

Aber wieso wählten wir ausgerechnet Schweden ?

Wir hatten 1991 auf einer Radreise Schweden kennengelernt. Obwohl wir einen verregneten Urlaub erlebten, hatte uns der Schwedenvirus erwischt. Er sollte uns nicht mehr loslassen. Immer wieder zog es uns in regelmäßigen Abständen dorthin.

Bis heute sind wir sowohl von der Schönheit der Landschaft als auch von der Gelassenheit der Menschen beeindruckt. Aber auch die geringe Entfernung zu Deutschland spielte eine Rolle bei unserer Entscheidung, nach Schweden auszuwandern, denn wir wollten den Kontakt weder zu unserem Sohn, der in Deutschland bleiben wollte, noch zu Freunden und Verwandten verlieren.

1999 hatten wir uns in Schweden **ein Haus gekauft**. Zu diesem Zeitpunkt war der Auswanderungsgedanke und vor allem die praktische Umsetzung bei weitem noch nicht so stark ausgeprägt. Der Hauskauf war eine sehr günstige Gelegenheit gewesen, die wir uns nicht entgehen lassen wollten. Die Immobilie war in erster Linie als Ferienhaus gedacht. Weitere Ziele und Pläne verfolgten wir damals noch nicht. Irgendwann, da waren wir uns beide einig, würden wir vielleicht Ernst machen und tatsächlich nach Schweden auswandern. Aber das Irgendwann schien uns damals noch in weiter Ferne.

Wir hatten jahrelang geduldig und zielstrebig das Internet nach dem passenden Objekt durchforstet (zum Beispiel auf der Website [www.bemnet.se](http://www.bemnet.se) oder auf der Website eines der größten Bankinstitute Skandinaviens, den [www.foereningsparbanken.se](http://www.foereningsparbanken.se)), weil wir unser Haus auf jeden Fall über einen schwedischen Makler bzw. eine schwedische Bank erwerben wollten.

Seit Jahren sind einige schwedische Immobilienmakler auf deutsche Kunden spezialisiert. Den Ahnungslosen wird dabei eine gesalzene Bearbeitungsgebühr abverlangt, die von manchen mit den Kosten für eine Übersetzung des schwe-



Mehr Informationen über einen Hauskauf, und was dabei zu beachten ist, finden Sie im Infoblock



Der Sprung  
ins kalte  
Wasser

dischen Kaufvertrages ins Deutsche begründet wird. Unser schwedischer Makler hatte von sich aus eine komplette deutsche Übersetzung angeboten - kostenlos. Deutsche sind die Erhebung von Maklerprovision gewöhnt und stellen sie nicht in Frage. Sie nehmen sie als selbstverständliche Tatsache hin. In Schweden funktioniert die Abwicklung eines Kaufvertrages für eine Immobilie allerdings genau andersherum: Der Verkäufer bezahlt den Makler. Der Käufer zahlt lediglich die Gebühren für die Grundbucheintragung bzw. für einen eventuellen Kredit. ....

*Auszug aus "Schwedentraum - Erfahrungsbericht einer Auswanderung"*



Der Sprung  
ins kalte  
Wasser





*»Levene äng« Herbst 2003*



Der Sprung  
ins kalte  
Wasser

## Unsere Aufenthaltsgenehmigung

Da wir logischerweise noch nie in Deutschland eingewandert sind, wissen wir nicht, wie die deutschen Behörden sich gegenüber Einwanderungswilligen verhalten. In Schweden bekommt man auf jeden Fall keine Informationen. Dass man sich seinen Antrag für die Aufenthaltsgenehmigung selbst besorgen muss, versteht sich von selbst. Das erledigt man entweder in Schweden vor Ort oder, wie wir es heute machen würden, frühzeitig von Deutschland aus. Die letzte Variante spart Zeit und Nerven.....

*Auszug aus "Schwedentraum - Erfahrungsbericht einer Auswanderung"*



Neugierig geworden?

Das Buch können Sie in Kürze über jeden Buchhandel, Internetbuchhandel, beim Nordis-versand.de, beim Nordland-versand.de und natürlich auch auf unserer Website **[www.schwedentraum.de](http://www.schwedentraum.de)** (Shop) beziehen.

Schwedentraum - Erfahrungsbericht einer Auswanderung

P. Potthoff

Herstellung und Verlag: Books on Demand GmbH, Norderstedt

ISBN 3-8334-3031-1